

散文小溪

• 文 / Eric Yuan (加州)

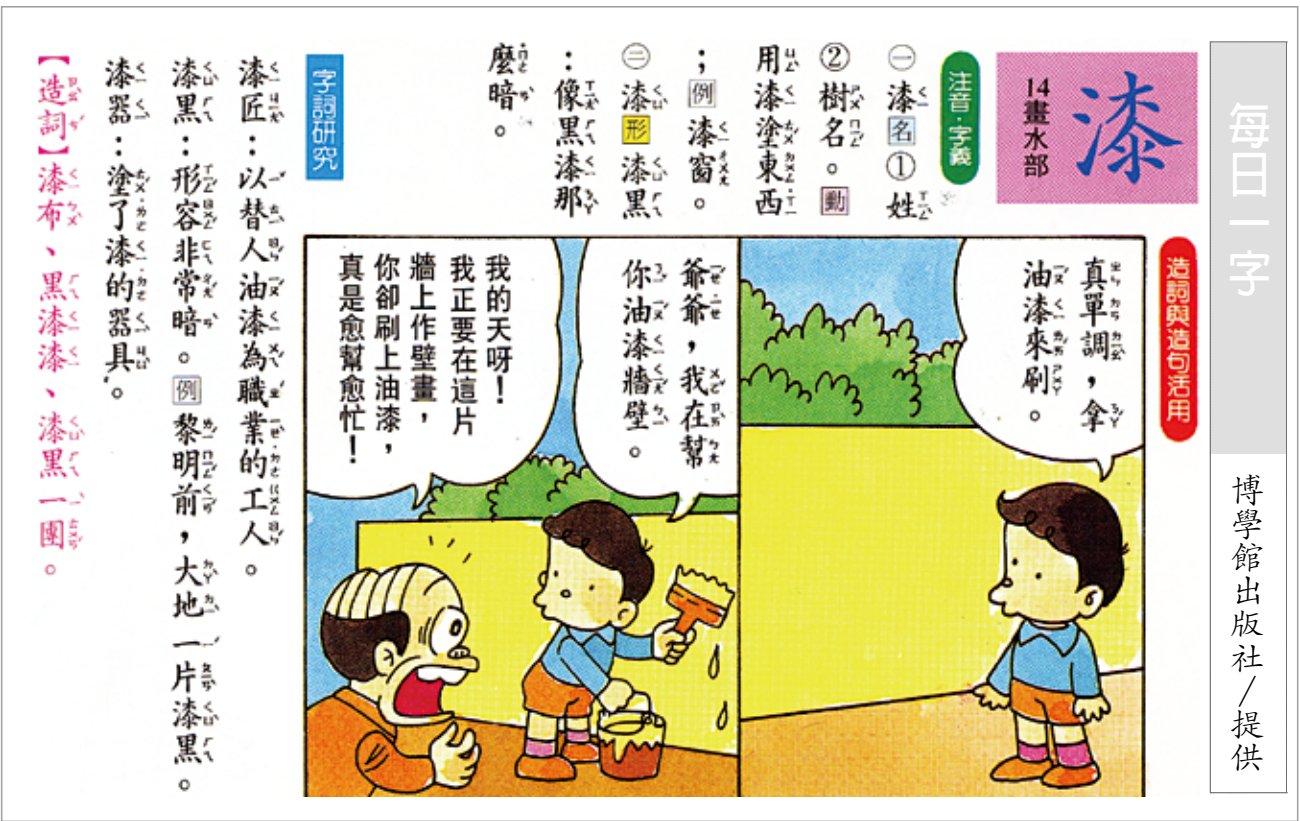
學中文交朋友

兩年前，我在米拉咯馬高中學習不同的語言，剛開始時我學的是日文，但是我的朋友告訴

我，中文課又容易又好玩，起初我還不相信他們呢。

後來，三個星期過去了，我開始覺得日文又無聊又不好玩，所以我轉班將日文課改成中文課。我第一次去上中文課時，都還不清楚自己到底要學些什麼，也聽不懂老師到底在說什麼。而且我的朋友都跟我不同班，所以我也不找到人可以一起做功課。後來我認識一個來自俄羅斯的同學，跟她一起努力學習中文，還當了朋友，這時我才發現學中文不但很有用，還能讓我結交更多好朋友。

中文課也幫助我認識、學習中國人的文化。以前我都不知道中國文化的傳統到底是什麼，但是我在楊老師的中文班學到很多有關中國的文化 and 禮儀。所以我覺得，我以前應該早一點開始學中文的，學中文有很多的好處。我建議大家努力學習中文，這對你的將來會有很大的幫助。

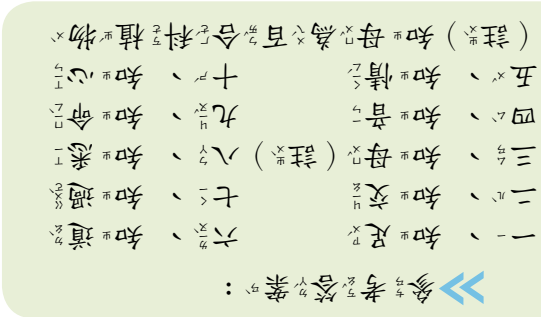


文字遊戲

「知」字語詞大爆料

• 文 / 顧萱 (台灣)

● 請小朋友憑想像來猜一猜下列題目有關於「知」字的語詞，好嗎？



題目	
一、	了解你的腳----- ☐
二、	了解你的伴----- ☐
三、	了解你的媽----- ☐
四、	了解你的琴----- ☐
五、	了解你的愛----- ☐
六、	了解你的路----- ☐
七、	了解你的錯----- ☐
八、	了解你的事----- ☐
九、	了解你的運----- ☐
十、	了解你的心----- ☐

小品集

上中文學校

• 文 / 譚傑傑 (加州)

上中文學校真有趣，我們不只只在課堂上學好多

中文，還會跟著光碟朗誦課文。此外，老師也會帶我們玩遊戲，例如：「大風吹」、「城門雞蛋糕」，我們還會比誰的力氣大，能夠把別人用力拉到自己這邊來。

唱歌和跳舞，例如「小陀螺」和「再試一下」這兩首歌我都很喜歡。老師非常親切，常常會唸故事給我們聽，像「牛郎織女」和「白蛇傳」。老師很好，同學們也很好相處，我愛死中文學校了！

每日英語充電站

電子書可能刺激更多孩子讀書

6-2

The study also found parents are concerned that greater access to technology would limit time reading or with family.

這項研究也發現，父母擔心，孩子接觸科技，會限制他們閱讀或和家人相處的時間。

【路透社】

中文

泰文

夫：飛機票跟旅館都訂好了，行李也都收拾好了，就等動身出發了。

妻：我想我們還該保個旅遊平安險。

夫：有這個必要嗎？

妻：不怕一萬，只怕萬一；保險就是保障。

夫：有道理，現代人應有保險的觀念。

สามี เพีย เก็บ ถวาย กำน ไหว ตั้ง ขาว เลอ

ตัวเครื่องบินกับโรงแรมจองเรียบร้อยแล้ว

สิ่ง ถวาย เพีย ไหว ขาว เลอ จ้าง ตั้ง เซ็น ซู ฟา เลอ

สัมภาระก็เก็บเสร็จแล้ว เพียงแต่รอเริ่มออกเดินทางเท่านั้น

ภรรยา หวอ เสียง หวอ เหมิน ไท โป เป้า เกอ ถวาย อัง ผิน เสียน

ฉันคิดว่า เรายังควรประกันท่องเที่ยว(เดินทาง)ด้วย

สามี โห่ย เจ้อ เกอ อี เป้า มา จ้างเป็นด้วยหรือ

หวอ เหมิน ปู้ ตูย น้า เมอ คำ เหมย น้า

เราไม่ไรศรียอย่างนั้นละมั้ง

ภรรยา ปู้ คำ อี หวัน จ้อ คำ หวัน อี เป้า เสียน จิว ซรือ เป้า จัง

ไม่กลัวหื่นครั้ง กลัวแต่ว่าจะเจอครั้งเดียว ประกันภัยไว้เป็นประกันดีกว่า

สามี โห่ย คำ หสี เสียน ได้ เหมิน อิน โห่ย เป้า เสียน เตอ กวน เนียน

มีเหตุผลดี คนสมัยใหม่ควรจะมีความเกี่ยวกับการประกันภัย

大家来找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。

數獨 SUDOKU

動動腦 <http://www.1emo.dk/sudoku/>

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行、每一列的每一個方框裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

		4				9		
			8		3			
2	7						1	8
	1	2		7		6	3	
	6	7		8		5	9	
4	3						2	9
			2		1			
		5				7		

9	8	7	4	3	6	5	2	1
6	5	4	7	8	1	9	3	2
3	2	1	6	5	8	7	4	9
1	9	8	5	7	6	3	2	4
2	6	3	9	1	4	8	7	5
7	2	8	6	3	1	9	5	4
4	3	6	9	7	5	2	1	8
1	7	5	4	2	9	3	6	8
8	6	3	2	7	1	5	9	4

找碴解答：